

Deutsch

English



Bedienungsanleitung
Operating instructions

**Certified
Product**



Made in Germany

www.disty.de

Verpackungsinhalt | Package contents



distyNotruf stationär



Bedienungsanleitung
Operating instructions



2 Batterien AAA
2 batteries AAA



USB-Kabel
USB cable

Inhaltsverzeichnis

distyNotruf stationär	4
Inbetriebnahme und Montage	5
Einlegen der Batterien	5
Einbuchen und Alarmnummern speichern	5
Montage	7
Funktionsweise	8
Direktruf tätigen	8
Personal Alarm	8
Zurücknehmen eines Direktrufs/Alarms	8
Meldekette/ Alarmbestätigung	9
Reichweitenwarnung	9
Batteriewarnung	9
Anordnung der Benutzer- schnittstelle	10
Problembhebung	10
Technische Daten	12
Konformitätserklärung	12
Sicherheitshinweise	13

Table of contents

distyNotruf stationär	14
Commissioning and assembly	15
Inserting the batteries	15
Subscribe and pre-programm the alarm numbers	15
Assembly	17
Mode of operation	18
Make a direct call	18
Personal alarm	18
Cancelling a direct call/ an alarm	18
Contact chain/ alarm confirmation	19
Range warning	19
Battery warning	19
Alignment of the user interface	20
Troubleshooting	20
Technical data	22
Declaration of conformity	22
Safety information	23

Herzlichen Glückwunsch!

Mit **distyNotruf stationär** haben Sie ein DECT/ GAP-Telefonzusatzgerät erworben, das Sie ganz einfach per Knopfdruck bedienen

distyNotruf stationär ist die direkte Verbindung zu Ihren Vertrauenspersonen

Sie legen fest, mit wem Sie im Notfall direkt sprechen möchten. Dazu können bis zu 5 Telefonnummern gespeichert werden. Dafür muss **distyNotruf stationär** zuvor in die DECT-Basisstation Ihres Telefons eingebucht werden (siehe Seite 5).

Sobald Sie den Alarmknopf drücken, „wacht“ **distyNotruf stationär** auf und wählt die erste der einprogrammierten Telefonnummern an. Sie können direkt sprechen.

Der Angerufene muss mit Drücken der „#“-Taste an seinem Telefon die Anrufannahme bestätigen. Erfolgt diese Quittierung nicht, weil der Empfänger nicht da ist, besetzt ist oder der Anrufbeantworter anspringt, wählt **distyNotruf stationär** automatisch die nächste gespeicherte Rufnummer so lange, bis der Notruf persönlich angenommen und bestätigt wird.

Ist die Alarmsituation geklärt, schaltet sich der **distyNotruf stationär** nach ein paar Minuten wieder ab. Auf diese Weise kann das Gerät über ein Jahr betriebsbereit sein, bevor die Batterien ausgewechselt werden müssen.

Inbetriebnahme und Montage

Die Inbetriebnahme besteht grundsätzlich aus drei Schritten: Einlegen der Batterien, Einbuchen an der Basisstation und Eingabe der Alarmnummer(n).

Einlegen der Batterien

Ziehen Sie die Sperrfolie aus der Batteriehalterung. Alternativ setzen Sie die Batterien in die Halterung ein.

Achten Sie unbedingt auf die korrekte Ausrichtung der Batterien!



Nun ist **distyNotruf stationär** mit Energie versorgt. Damit kann das Gerät bis zu 15 Monate* betrieben werden, bevor die Batterien ausgetauscht werden müssen.

Einbuchen und Alarmnummern speichern

Das Einbuchen an einer Basisstation und Speichern der Alarmnummer(n) können Sie einfach und komfortabel mit der „Programmier App“ durchführen.

Dazu den PC über USB-Kabel mit dem **distyNotruf stationär** verbinden.

*Die Langlebigkeit der Batterien ist Qualitäts-, Hersteller- und Nutzungsabhängig.

Mit der „Programmier App“ (für Windows 7/8/10), die Sie von **www.disty.de** bezogen haben, speichern Sie die Rufnummern in das Gerät und buchen den **distyNotruf stationär** in Ihr DECT-Telefon ein. Das Ausbuchen bzw. Rücksetzen einzelner Parameter geschieht ebenfalls über die „Programmier App“.

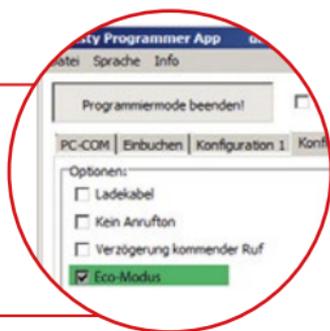
Alle Einstellmöglichkeiten finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung zur „Programmier App“, die Sie als PDF-Datei zusammen mit der Installationsdatei heruntergeladen haben.

Der Aufstellort soll nicht in der Nähe von Wärmequellen (z. B. Heizkörper oder direkte Sonneneinstrahlung) oder anderen elektronischen Geräten sein, wie z. B. HiFi-Anlagen, Büromaschinen oder Mikrowellengeräten.

distyNotruf stationär ist nun betriebsbereit.

Hinweis

Bitte ändern Sie nicht die Einstellung von „Eco-Modus“. Das Gerät schaltet sich nicht aus, wenn dieses Leistungsmerkmal deaktiviert wurde!

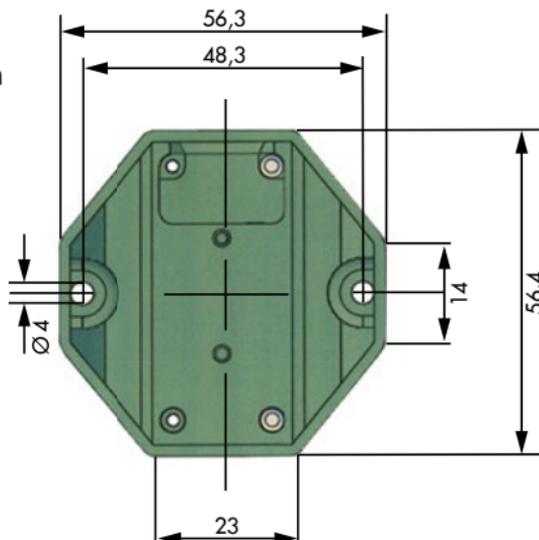


Montage

Nun erfolgt die Befestigung, z. B. auf einer Kunststofffliese mittels zwei Blechschrauben. Für andere Montageorte, wie an einer Wand bzw. Holzplatte, verwenden Sie bitte entsprechendes Material.

Beispielhaft hier die Arbeitsschritte für eine Wandbefestigung:

1. Bohren Sie im Abstand von 48mm zwei Löcher mit einem Durchmesser von 6mm in die Wand.
2. Setzen Sie die Dübel ein.
3. Nun die Schrauben durch die Befestigungslöcher am **distyNotruf stationär** durchstecken und Gerät festschrauben.
4. Überprüfen Sie die Funktion durch Tastendruck!



Funktionsweise

Direktruf tätigen

Drücken Sie die Alarmtaste. **distyNotruf stationär** wählt nun die erste der hinterlegten Telefonnummern. Die rote LED blinkt und zeigt, dass die Verbindung aufgebaut wird.

Personal Alarm

Dieses Leistungsmerkmal ist nicht in allen Geräten verfügbar.

Obwohl das Gerät nur über einen einzigen Knopf verfügt, ist es möglich, gezielt eine zweite Alarmnummer anzurufen. Die notwendigen Einstellungen finden Sie in der „Programmier App“ unter dem Reiter „Konfiguration 2“.

Zum gezielten Wählen dieser zweiten Rufnummer müssen Sie die Notruftaste 2x schnell hintereinander drücken. Die Wahl der ersten Notrufnummer durch Drücken der Notruftaste von mindestens 1 Sekunde bleibt dadurch unverändert.

Zurücknehmen eines Direktrufs/Alarms

Sollten Sie versehentlich einen Alarm ausgelöst haben, drücken Sie einfach die Alarmtaste erneut.

Meldekette/Alarmbestätigung

Die Annahme des Direktrufs muss von dem Empfänger bestätigt (quittiert) werden, indem er die „#“-Taste auf seinem Telefon drückt. Der Angerufene wird durch eine Ansage zum Bestätigen aufgefordert. Wird der Notruf von der angerufenen Person nicht innerhalb von 20 Sekunden bestätigt, wählt **distyNotruf stationär** automatisch die zweite – und im Fall der Nichtannahme – die nächste hinterlegte Telefonnummer. Dies wiederholt sich so lange, bis eine persönliche Sprachverbindung zu einer Ihrer Vertrauenspersonen hergestellt werden konnte.

#

Diese Taste müssen die Empfänger Ihres Anrufs drücken, um den Direktruf anzunehmen. (So wird vermieden, dass „nur“ ein Anrufbeantworter angeht). Sagen Sie das bitte Ihren Rufpartnern!

Reichenweitenwarnung

Bewegen Sie sich mit **distyNotruf stationär** an der Reichweitengrenze, erfolgt ein Warnton (nur während Telefonat).

Batteriewarnung

Bei niedrigem Batteriestand blinkt die rote LED und es erklingt ein Signalton in immer kürzeren Abständen. Dann sollten die Batterien durch neue ersetzt werden.

Anordnung der Benutzerschnittstelle



Problembehebung

Wenn ich auf den Alarmknopf drücke, um einen Alarm auszulösen, passiert nichts.

- Prüfen Sie, ob die LED Rot blinkt. Dann ist Ihr **distyNotruf stationär** nicht mit der Basisstation verbunden. Beachten Sie, dass Sie sich innerhalb der Reichweite der Basisstation befinden müssen (max. Reichweite im Gebäude: etwa 50m).
- Prüfen Sie, ob **distyNotruf stationär** über ausreichend Batteriekapazität verfügt. Tauschen Sie die Batterien ggf. gegen neue aus.

Ich kann einen Alarm auslösen, bekomme aber keine Sprechverbindung.

- Beachten Sie, dass sich **distyNotruf stationär** im Empfangsbereich der Basisstation befindet (bis zu 50m im Gebäude und bis zu 300m im Freien).
- Evtl. liegt eine Telefonnetzstörung vor. Bekommen Sie mit Ihrem normalen Telefon auch keine Verbindung, so liegt eine Telefonnetzstörung vor.



Modus Konfiguration	Leuchtdiode/Ton	
Mit dem USB-Kabel verbinden	Signalton, rote LED leuchtet einmal	
Programmiersitzung eröffnet	Rote und grüne LED leuchten	



Modus (nur nach Betätigung Alarmtaste!)	Leuchtdiode/Ton	
Batteriekapazität niedrig	Rote LED blinkt alle 30 Sek., Signalton Alarmruf mit entsprechendem Hinweis	
Eingebucht, registriert	Grüne LED blinkt einmal alle 10 Sek.	
Eingebucht, außerhalb der Reichweite/ keine Basisstation	Rote LED blinkt im Sekundentakt	
DECT-Verbindung	Grüne LED leuchtet	
Ankommender Anruf	Grüne LED blinkt, Signalton	
Reichweite (Grenze Empfangsbereich)	Rote LED blinkt schnell, Signalton	

Technische Daten

- DECT/GAP, EN 300 444 (Frequenzbereich und Sendeleistung: Einhaltung der Vorgaben mit EU/EFTA, sowie AUS)
- Kompatibel zu allen Konsumer DECT/GAP-Basisstationen und allen professionellen DECT-Systemen
- Kompatibel zu FRITZ!Box und Speedport Neo
- Taste für Alarmruf und Bedienung
- LEDs zur Betriebsanzeige (2-farbig)
- Mikrofon und Lautsprecher
- Betriebsspannung über zwei AAA-Batterien
- Standby-Zeit: > 1 Jahr | Gesprächszeit: > 4 Std.
- Schnittstelle für Programmierung
Kabel USB, Type A — USB, Type C
- Systemanforderung: Windows 7/8/10
- Betriebs-/Lagertemperatur: -10°C bis +60°C
- Gewicht ca. 52 g (inklusive Batterien)
- Kunststoffgehäuse, 57 mm x 56 mm x 25 mm, Farbe: Anthrazit
- Schutzklasse: IP 53
- Befestigung mittels zwei Schrauben

Konformitätserklärung

Wir, die disty communications GmbH, erklären, dass **distyNotruf stationär** mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (Radio Equipment Directive; RED) übereinstimmt. Die Übereinstimmung ist durch das CE Kennzeichen bestätigt.

Die vollständige Konformitätserklärung kann auf unserer Internetseite eingesehen werden: www.disty.de

Professionelle Anwender finden weitere Informationen im Servicebereich unter www.disty.de.



Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise und überprüfen Sie vor der ersten Benutzung den Verpackungsinhalt.

1. **distyNotruf stationär** ist für die Kommunikation in einer DECT-Installation vorgesehen.
2. Heben Sie die Bedienungsanleitung bitte auf.
3. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch.
4. Nutzen Sie das Gerät nicht in extremen Umgebungsbedingungen.
5. **distyNotruf stationär** ist gegen Spritzwasser geschützt. Nicht in Wasser eintauchen. Nur für Innenraumnutzung.
6. Halten Sie das Gerät niemals direkt ans Ohr!
Der Schalldruck des Lautsprechers könnte Ihr Hörvermögen beeinträchtigen.
7. Verwenden Sie für die Konfiguration nur das beschriebene Zubehör.
8. Das Gerät wird mit Primärbatterien betrieben. Bitte achten Sie auf umweltgerechte Entsorgung!
9. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbstständig zu zerlegen oder zu reparieren. Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen durch gut ausgebildetes und qualifiziertes Personal durchgeführt werden.

Weitere Informationen und Kontaktmöglichkeiten finden Sie unter: www.disty.de

Servicetelefon: 04 31 · 3 64 58 22

Mo. – Fr. von 9.00 – 16.30 Uhr (außer an Feiertagen)

Congratulations!

Mit **distyNotruf stationär** you have purchased a DECT/GAP telephone accessory device that is easily operated at the push of a button

distyNotruf stationär is the direct connection to your trusted persons

You determine who you would like to speak to directly in the case of an emergency. You may pre-program up to 5 telephone numbers. To do this, **distyNotruf stationär** must be first subscribed into the DECT base station of your telephone (see Page 15).

As soon as you press the alarm button, **distyNotruf stationär** „wakes up“ and dials the first of the programmed telephone numbers. You can speak immediately.

The party being called must confirm their acceptance of the call by pressing the „#“ key on their telephone. If this confirmation is not received because the receiver is not there, the line is engaged or the answering machine is triggered, then **distyNotruf stationär** automatically calls the next pre-programmed number until the emergency call is personally accepted and confirmed.

Once the alarm situation has been handled, **distyNotruf stationär** automatically shuts down after a few minutes. This way, the device can remain operational for longer than a year before the batteries need to be changed.

Commissioning and assembly

And three simple steps are all that are needed to configure and activate the device: inserting the batteries, register with the base station, enter the alarm number(s).

Inserting the batteries

Pull the barrier foil from the battery mount. Alternatively, insert the batteries into the mount.



Please ensure correct alignment of the batteries!

distyNotruf stationär is now supplied with power. The device can be operated for up to 15 months* before the batteries need to be replaced.

Subscribe and pre-programm the alarm numbers

The "Programmier App" (Programmer App) can be used to simply and quickly register the device with a base station and pre-programm the alarm number(s).

Simply connect the **distyNotruf stationär** to a PC using the USB cable.

*The service life of the batteries depends on the quality, manufacturer and use of the batteries

With the “Programmier App” (for Windows 7/8/10), which can be obtained from www.disty.de, you can pre-programm the telephone numbers on the device and register **distyNotruf stationär** with your DECT phone. The “Programmier App” is also used to deregister the device or reset individual parameters.

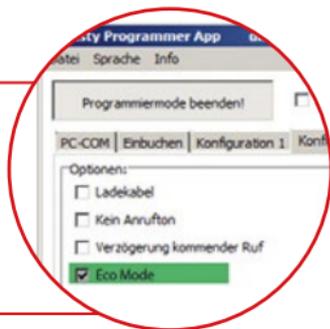
All configuration options can be found in the user guide for the “Programmier App”, which you can download as a PDF together with the installation file.

The mounting location should not be in the immediate vicinity of heat sources (for example heaters or direct exposure to sunlight) or other electronic devices, such as HiFi systems, office equipment or microwave ovens.

distyNotruf stationär is now operational.

Note

Please do not modify the setting for “Eco Mode”. The device will not shut down if this feature is deactivated!

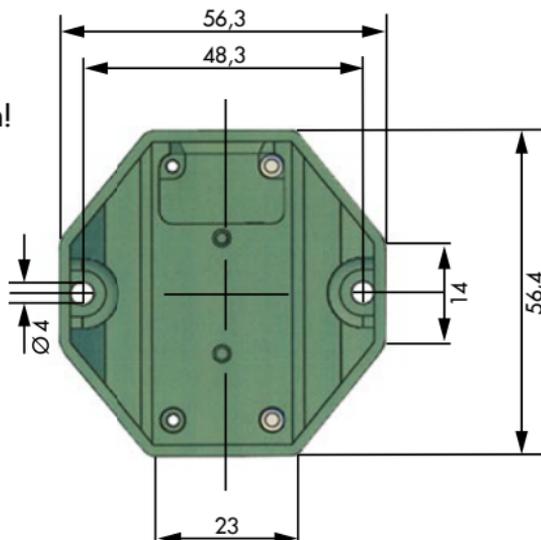


Assembly

Now mount the device, for example on a plastic tile using two sheet screws. For other assembly locations, for example on the wall or on a wooden board, please use the appropriate materials.

As an example, here are the working steps for assembly on the wall:

1. Drill two holes with a diameter of 6 mm at a distance of 48 mm into the wall.
2. Insert the anchor bolts.
3. Now stick the screws through the mounting holes on the **distyNotruf stationär** and tighten the screws to mount the device.
4. Check for proper functionality by pushing the button!



Mode of operation

Make a direct call

Press the alarm button. **distyNotruf stationär** is now calling the first of the pre-programmed telephone numbers. The red LED flashes and shows that the connection is being established.

Personal alarm

This feature is not available in all devices.

Although the device only has a single button, it is still possible to ring a specific second alarm number. The required settings for this can be found in the "Programmier App" under the tab „Configuration 2“.

To dial this second number, you need to press the emergency call button twice and quickly. The first emergency call number, which is activated by pressing the button for at least 1 second, is not affected by this.

Cancelling a direct call/an alarm

If you accidentally trigger an alarm, simply press the alarm button again.

Contact chain/alarm confirmation

The acceptance of the direct call must be confirmed by the receiver (acknowledged) by pressing the “#” button on their telephone. The person being called will receive a message requesting them to confirm. This spoken phrase is available in several languages. If the emergency call is not confirmed within 20 seconds, **distyNotruf stationär** automatically calls the second number and, if this is not accepted, the next pre-programmed number. This process is repeated until personal contact to a trusted person has been established.

#

This key must be pressed by the receiver of your call in order to accept the direct call. (This ensures that an answering machine does not accept the call). Please inform your trusted contacts!

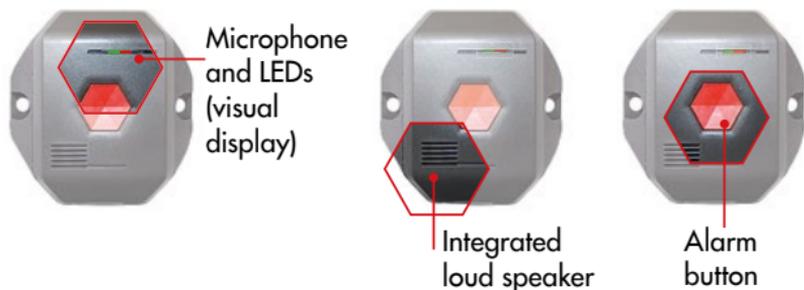
Range warning

If you move to the limits of the **distyNotruf stationär** range, an alert will sound (only during phone call).

Battery warning

When the battery level is low, the red LED flashes and a signal tone sounds at increasingly shorter intervals. Then the batteries should be replaced by new ones.

Alignment of the user interface



Troubleshooting

When I press the alarm button to trigger an alarm, nothing happens.

- Check whether the LED is flashing red. If so, your **distyNotruf stationär** is not connected to the base station. Please note that you must be within the range of the base station (max. range in building: approx. 50 m).
- Check whether **distyNotruf stationär** has sufficient battery power. If necessary, replace the batteries.

I can trigger the alarm, but cannot make contact.

- Make sure that the **distyNotruf stationär** is within the reception range of the base station (up to 50 m in the building and up to 300 m outdoors).
- There could be a telephone network problem. If you also cannot make a connection using your normal telephone, then there is a telephone network error.



Configuration mode	LED/tone	
Connect with charger	Signal tone, red, LED lights up once	
Programming session initiated	Red and green LED lit	



Mode (only after triggering the alarm button!)	LED/tone	
Battery capacity low	Red LED flashes every 30 secs, signal tone Alarm call with corresponding information	
Subscribed, registered	Green LED flashes once every 10 secs.	
Subscribed, outside the range/no base station	Red LED flashes every second	
DECT connection	Green LED lights up	
Incoming call	Green LED flashes, signal tone	
Range (limit reception range)	Red LED flashes quickly, signal tone	

Technical data

- DECT – GAP, EN 300 444 (Frequency range and transmission power: compliant with standards of EU/EFTA/AUS)
- Compatible with all consumer DECT/GAP base stations and all professional DECT systems
- Compatible with FRITZ!Box and Speedport Neo
- Button for distress calls and operation
- LED Power indicator (in two colours)
- Microphone and speaker
- Operating voltage two batteries, AAA
- Standby time: > 1 year | Speaking time: > 4 hours
- Interface for programming
USB cable, Type A — USB, Type C
- System requirements: Windows 7/8/10
- Operating/storage temperature: -10°C to +60°C
- Weight approx. 52 g (incl. batteries)
- Plastic housing, 57 mm x 56 mm x 25 mm, Colour: anthrazite
- Protection class: IP 53
- Fixing with two screws

Declaration of conformity

We, disty communications GmbH, declare that **disty** **Notruf stationär** conforms to the basic requirements and other relevant terms of the 2014/53/EU guidelines (Radio Equipment Directive; RED).

The conformity is confirmed by the CE symbol.

The full declaration of conformity can be viewed on our website: www.disty.de

Professional users will find additional information in the service section of our website www.disty.de.



Safety information

Please observe the following safety information and check the packaging contents before first use.

1. **disty**Notruf stationär is intended to be used for communication as part of a DECT installation.
2. Please keep the operating instructions for future reference.
3. Use only a damp cloth for cleaning the device.
4. Do not use the device in extreme environmental conditions.
5. **disty**Notruf stationär is resistant to splash water. Do not submerge in water. For interior use only.
6. Never hold the device directly to your ear! The acoustic pressure of the loud speaker could damage your hearing.
7. Only use the described accessories for configuration.
8. The device is operated with primary batteries. Please ensure environmentally friendly disposal!
9. Do not attempt to disassemble or repair the device yourself. All maintenance and repairs must be carried out by well-trained and qualified personnel.

Further information and contacts are available at: www.disty.de

Servicehotline: +49 (0) 4 31 · 3 64 58 22
mo.–fr. from 9.00 am – 4.30 pm (except on holidays)

Für Ihre persönliche Übersicht

For your personal overview

Gespeicherte Personen/Saved persons:

1	
2	
3	
4	
5	



disty communications GmbH

Holzoppelweg 14 • D-24118 Kiel

phone +49 (0)4 31 · 3 64 58 01

Servicehotline: +49 (0) 4 31 · 3 64 58 22

www.disty.de

Technische Änderungen vorbehalten
All rights to change reserved.